

N. 92 — 1184

**3 MAART 1992.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 1991 houdende oprichting en samenstelling van de tussenoverlegcomités en van de basisoverlegcomités bij de Regie der Gebouwen

De Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op de artikelen 10 en 11, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1983 en 6 juli 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op de artikelen 34, 37, 38 en 41 tot 43;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 november 1991 houdende oprichting en samenstelling van de tussenoverlegcomités en van de basisoverlegcomités bij de Regie der Gebouwen;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het hoog overlegcomité, gegeven op 8 november 1991,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 7 van het ministerieel besluit van 22 november 1991 houdende oprichting en samenstelling van de tussenoverlegcomités en van de basisoverlegcomités bij de Regie der Gebouwen, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen voorzien in het vorige lid zijn niet toepasselijk op de problemen betreffende de veiligheid, de gezondheid en de verfraaiing van de werkplaatsen. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.  
Brussel, 3 maart 1992.

J. DUPRE

F. 92 — 1184

**3 MARS 1992.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 1991 portant création et composition des comités intermédiaires de concertation de base de la Régie des Bâtiments

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère des Travaux publics,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 10 et 11, modifiés par les lois des 19 juillet 1983 et 6 juillet 1989;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 34, 37, 38 et 41 à 43;

Vu l'arrêté ministériel du 22 novembre 1991 portant création et composition des comités intermédiaires de concertation et des comités de concertation de base de la Régie des Bâtiments;

Vu l'avis motivé du comité supérieur de concertation, donné le 8 novembre 1991,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7 de l'arrêté ministériel du 22 novembre 1991 portant création et composition des comités intermédiaires de concertation et des comités de concertation de base de la Régie des Bâtiments est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions prévues à l'alinéa précédent ne sont pas applicables en ce qui concerne les problèmes relatifs à la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1992.  
Bruxelles, le 3 mars 1992.

J. DUPRE

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 92 — 1185

**3 MAART 1992.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 januari 1990 betreffende aroma's voor gebruik in voedingsmiddelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op artikel 1, 2<sup>o</sup>, a), artikel 6, § 1, b), artikel 7, § 1, 2<sup>o</sup>, artikel 18 en artikel 22, § 3;

Gelet op de Richtlijn van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 16 januari 1991 (91/71/EEG) tot aanvulling van Richtlijn 88/388/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake aroma's voor gebruik in levensmiddelen en de uitgangsmaterialen voor bereiding van die aroma's;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 1990 betreffende aroma's voor gebruik in voedingsmiddelen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde Richtlijn 91/71/EEG bepaalde termijn moeten vastgesteld worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3, § 2, 2de lid van het koninklijk besluit van 24 januari 1990 betreffende aroma's voor gebruik in voedingsmiddelen worden in de Nederlandse tekst de woorden « of vrijwel uitsluitend » tussen de woorden « uitsluitend » en « uitgaande » toegevoegd.

#### MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 92 — 1185

**3 MARS 1992.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 janvier 1990 relatif aux arômes destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, a), l'article 6, § 1<sup>er</sup>, b), l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, l'article 18 et l'article 22, § 3;

Vu la Directive de la Commission des Communautés européennes du 16 janvier 1991 (91/71/CEE) complétant la Directive 88/388/CEE du Conseil relative au rapprochement des législations des Etats-membres dans le domaine des arômes destinés à être employés dans les denrées alimentaires et des matériaux de base pour leur production;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 1990 relatif aux arômes destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prescrit par la Directive 91/71/CEE précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3, § 2, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté royal du 24 janvier 1990 relatif aux arômes destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, dans le texte néerlandais, les mots « of vrijwel uitsluitend » sont ajoutés entre les mots « uitsluitend » et « uitgaande ».

Art. 2. In het voornoemde koninklijk besluit van 24 januari 1990 wordt een artikel 3bis toegevoegd, luidend als volgt :

« Art. 3bis. § 1. Aroma's die bestemd zijn voor de verkoop aan de eindverbruiker mogen slechts in de handel worden gebracht indien de etikettering de volgende verplichte vermeldingen bevat die gemakkelijk zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar moeten zijn :

a) hetzij de term « aroma » hetzij een meer specifieke aanduiding of een beschrijving van het aroma;

b) hetzij de vermelding « voor levensmiddelen » hetzij een meer specifieke verwijzing naar het voedingsmiddel waarvoor het aroma is bestemd;

c) de datum van minimale houdbaarheid overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 november 1986 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen;

d) de bijzondere voorwaarden voor bewaring en gebruik;

e) een gebruiksaanwijzing, indien het aroma zonder deze gebruiksaanwijzing niet op de juiste manier zou kunnen worden gebruikt;

f) de naam of de handelsnaam en het adres van de fabrikant of van de verpakker of van een in één van de lid-Staten van de Europese Gemeenschappen gevestigde verkoper;

g) een aanduiding of merkteken waarmee de partij kan worden geïdentificeerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 februari 1990 betreffende de vermelding van de partij waartoe een voedingsmiddel behoort;

h) indien het een mengsel van een of meer aroma's en andere stoffen betreft, een opsomming, in dalende volgorde van gewicht in het mengsel :

— van het aroma of de betreffende aroma's overeenkomstig het onder a) bepaalde;

— van de naam van alle andere stoffen, of, in voorkomend geval, van het betreffende EEG-nummer.

§ 2. De term « natuurlijk » of elke andere uitdrukking, die in wezen dezelfde betekenis heeft, mag alleen worden gebruikt voor aroma's waarvan de aromatiserende component uitsluitend aromastoffen bevat zoals bepaald in artikel 1, § 1, 2<sup>o</sup>, onder a), en/of aromatiserende preparaten zoals bepaald in artikel 1, § 1, 3<sup>o</sup>.

Indien de verkoopbenaming van het aroma een verwijzing bevat naar een voedingsmiddel of een uitgangsmateriaal voor de bereiding van aroma's, mag de term « natuurlijk » of elke andere uitdrukking, die in wezen dezelfde betekenis heeft alleen worden gebruikt wanneer de aromatiserende component is geïsoleerd door geschikte fysische dan wel enzymatische of microbiologische procédés of door traditionele voedingsmiddelenbereidingswijzen, uitsluitend of vrijwel uitsluitend uitgaande van het betrokken voedingsmiddel of het betrokken uitgangsmateriaal voor de bereiding van aroma's ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Bij wijze van overgangsmaatregel evenwel, mogen aroma's, die niet aan de bepalingen van dit besluit voldoen tot 1 januari 1994, in de handel gebracht worden.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 maart 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Ph. MOUREAUX

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,  
R. DELIZEE

Art. 2. A l'arrêté royal du 24 janvier 1990 précité, il est ajouté un article 3bis rédigé comme suit :

« Art. 3bis. § 1<sup>er</sup>. Les arômes destinés à être vendus au consommateur final ne peuvent être commercialisés que si leur étiquetage comporte les mentions obligatoires suivantes, qui doivent être facilement visibles, clairement lisibles et indélébiles :

a) soit le terme « arômes », soit une dénomination plus spécifique ou une description de l'arôme;

b) soit la mention « pour denrées alimentaires », soit une référence plus spécifique à la denrée alimentaire à laquelle l'arôme est destiné;

c) la date de durabilité minimale conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées;

d) les conditions particulières de la conservation et d'utilisation;

e) un mode d'emploi au cas où son omission ne permettrait pas de faire un usage approprié de l'arôme;

f) le nom ou la raison sociale et l'adresse du fabricant ou du conditionneur, ou d'un vendeur établi à l'intérieur de la Communauté;

g) une indication ou marque permettant d'identifier le lot, conformément à l'arrêté royal du 9 février 1990 relatif à l'indication du lot auquel appartient une denrée alimentaire;

h) s'il s'agit d'un mélange d'arôme(s) avec d'autres substances, l'énumération dans un ordre pondéral décroissant dans le mélange :

— de l'arôme ou des arômes en question, conformément au point a);

— du nom de chacune des autres substances ou matières, ou, le cas échéant, de son numéro CEE.

§ 2. Le terme « naturel » ou toute autre expression ayant une signification sensiblement équivalente ne peut être utilisé que pour les arômes dont la partie aromatisante contient exclusivement des substances aromatisantes telles que définies à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, sous a) et/ou des préparations aromatisantes telles que définies à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>.

Si la dénomination de vente de l'arôme contient une référence à une denrée alimentaire ou à une source d'arômes, le terme « naturel » ou toute autre expression ayant une signification sensiblement équivalente ne peut être utilisé que si la partie aromatisante a été isolée par des procédés physiques appropriés ou des procédés enzymatiques ou microbiologiques, ou des procédés traditionnels de préparations de denrées alimentaires uniquement ou presque uniquement à partir de la denrée alimentaire ou de la source d'arômes concernée ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois, à titre transitoire, les arômes qui ne satisfont pas aux dispositions du présent arrêté peuvent être mis dans le commerce jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mars 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. MOUREAUX

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,  
R. DELIZEE